



УГОДА ПРО СПІВРОБІТНИЦТВО

м. Харків, Україна
« 15 » 09 2021 р.

Харківська державна академія культури (далі «Сторона-1») в особі ректора **Василя ШЕЙКА**, що діє на підставі Статуту, з однієї сторони, та **Клайпедське відділення Союзу фотохудожників Литви** (далі «Сторона-2») в особі керівника **Даріуса ВАЙЧЕКАУСКАСА**, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони, уклали цю Угоду зі збереженням за сторонами юридичної та фінансової самостійності.

1. Предмет Угоди

1.1. Предметом Угоди є здійснення спільної творчо-художньої, просвітницької та наукової співпраці щодо реалізації заходів в галузі культури і мистецтва, творчого розвитку талановитої молоді України та Литви.

1.2. Усі роботи в рамках цієї Угоди виконуються на безкоштовній основі між Сторонами.

2. Принципи співробітництва

2.1. Співробітництво здійснюється на основі таких принципів:

- своєчасний обмін інформацією, яка може мати значення для спільної співпраці;
- сприяти спільній творчій та просвітницькій діяльності, що Сторони здійснюють/підтримують згідно з цією Угодою, в тому числі, в проведенні спільних заходів з третьою стороною;
- враховуючи взаємну зацікавленість у розвитку співробітництва, з метою більш ефективного використання спільних можливостей в сфері культури та мистецтва, сумісна співпраця ґрунтується на рівноправ'ї та взаємоповазі Сторін.

LIETUVOS
FOTOMENININKŲ
SAJUNGOS.
KLAI PEDOS
SKYRIUS

СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

г. Клайпеда, Литва
« 15 » 09 2021 р.

Харковская государственная академия культуры (далее «Сторона-1») в лице ректора **Василия ШЕЙКО**, действующая на основании Устава, с одной стороны, та **Клайпедское отделение Союза фотохудожников Литвы** (далее «Сторона-2») в лице председателя **Дариуса ВАЙЧЕКАУСКАСА**, действующая на основании Устава, с другой стороны, составили этот Договор с сохранением за сторонами юридической и финансовой самостоятельности.

1. Предмет Соглашения

1.1. Предметом Соглашения является проведение совместного творческо-художественного, просветительского и научного сотрудничества по реализации мероприятий в области культуры и искусства, творческого развития талантливой молодежи Украины и Литвы.

1.2. Все работы в рамках настоящего Соглашения выполняются на бесплатной основе между Сторонами.

2. Принципы сотрудничества

2.1. Сотрудничество осуществляется на основе следующих принципов:

- своевременный обмен информацией, которая может иметь значение для общего сотрудничества;
- способствовать совместной творческой и просветительской деятельности, которую Стороны осуществляют/поддерживают в соответствии с настоящим Соглашением, в том числе, в проведении совместных мероприятий с третьей стороной;
- учитывая взаимную заинтересованность в развитии сотрудничества с целью эффективного использования совместных возможностей в сфере культуры и искусства, общее сотрудничество основывается на равноправии и взаимоуважении Сторон.

3. Напрями взаємодії

3.1. Співробітництво здійснюється за такими напрямками:

- сприяння співпраці у сфері культури і мистецтва, художньої фотографії, сучасних візуальних / аудіовізуальних арт-практик тощо;
- консолідація спільних зусиль щодо організації виставкових та кураторських проєктів, арт-резиденцій, майстер-класів, ворк-шопів тощо;
- вивчення, узагальнення та розповсюдження передового досвіду діяльності в галузі культури і мистецтва, художньої фотографії, сучасних візуальних/аудіовізуальних арт-практик, др.;
- налагодження ефективної взаємодії із зарубіжними партнерами для сумісного проведення заходів.

3.2. Інші напрямки співробітництва можуть додаватися до цього переліку після спільного розгляду Сторонами.

4. Форми співробітництва

4.1. Співробітництво між Сторонами передбачає наступні дії:

- організувати та брати участь у спільних міжнародних грантових проєктах, сприяти залученню провідних вітчизняних та зарубіжних фахівців до участі в них;
- сприяти організації та проведенню творчо-художніх, просвітницьких, наукових та інших комунікаційних заходів (виставок, майстер-класів, арт-резиденцій, конференцій, круглих столів, семінарів, фестивалів, конкурсів тощо), які відповідають напрямкам діяльності обох Сторін;
- сприяти участі у виконанні програм стажування представників «Сторони-1» та творчо-художній роботі представників «Сторони-2»;
- надавати консультативну, організаційну, інформаційну та експертну допомогу у реалізації арт-проєктів;
- інші дії, які взаємно визначаються Сторонами у відповідності з політикою та програмами Сторін.

4.2. Сторони можуть спільно здійснювати співробітництво з третіми сторонами.

4.3. Ця Угода не впливає на інші домовленості або угоди, укладені Сторонами, а також будь-які угоди та домовленості між Сторонами та третіми особами.

3. Направлення взаємодії

3.1. Взаємодія здійснюється в наступних напрямках:

- содействие сотрудничеству в сфере культуры и искусства, художественной фотографии, современных визуальных / аудиовизуальных арт-практик и т.д.;
- консолидация совместных усилий по организации выставочных и кураторских проектов, арт-резиденций, мастер-классов, ворк-шопов и пр.;
- изучение, обобщение и распространение ведущего опыта деятельности в области культуры и искусства, художественной фотографии, современных визуальных / аудиовизуальных арт-практик и т.д.;
- налаживание эффективного взаимодействия с зарубежными партнерами для совместного проведения мероприятий.

3.2. Другие направления сотрудничества могут добавляться в этот перечень после совместного рассмотрения Сторонами.

4. Формы сотрудничества

4.1. Сотрудничество между Сторонами предусматривает следующие действия:

- организовывать и принимать участие в общих международных грантовых проектах, содействовать привлечению ведущих отечественных и зарубежных специалистов к участию в них;
- способствовать организации и проведению творческо-художественных, просветительских, научных и других коммуникационных мероприятий (выставок, мастер-классов, арт-резиденций, конференций, круглых столов, семинаров, фестивалей, конкурсов и т.п.), которые соответствуют направлениям деятельности каждой из Сторон;
- содействовать участию в выполнении программ стажировки представителей «Стороны-1» и творческо-художественной работы представителей «Стороны-2»;
- оказывать консультативную, организационную, информационную и экспертную помощь в реализации арт-проєктов;
- другие действия, которые взаимно определяются Сторонами в соответствии с политикой и программами Сторон.

4.2. Стороны могут совместно осуществлять сотрудничество с третьими сторонами.

4.3. Настоящее Соглашение не влияет на другие договоренности или соглашения, заключенные Сторонами, а также любые соглашения и договоренности между Сторонами и третьими лицами.

5. Термін дії Угоди

- 5.1. Угода набуває чинності з моменту її підписання обома Сторонами, укладається строком до «31» грудня 2026 року.
- 5.2. У разі, якщо ні одна із Сторін не проінформувала письмово іншу сторону про бажання розірвати Угоду не менше, ніж за 30 календарних днів, Угода вважається пролонгованою на кожний наступний рік.
- 5.3. Усі суперечки, які виникають в процесі спільної діяльності, обидві Сторони погоджуються вирішувати шляхом перемовин.
- 5.4. Угода може бути розірвана в односторонньому порядку із письмовим попередженням іншої сторони не пізніше ніж за 30 календарних днів із зазначенням причин, що спричиняють перешкоди співпраці.
- 5.5. Угоду складено в двох примірниках, по одному для кожної із сторін, що мають однакову юридичну силу, дійсну з моменту підписання сторонами.

6. Відповідальність Сторін

- 6.1. Сторони не несуть одна перед одною фінансової відповідальності у межах взятих на себе зобов'язань по даній Угоді.
- 6.2. Всі питання регулювання фінансових відносин Сторін залишаються поза межами даної Угоди і вирішуються окремо за взаємною домовленістю та згодою Сторін відповідно до чинного законодавства України.
- 6.3. За необхідністю вирішення окремих питань співпраці можуть бути викладені у додаткових угодах.

Харківська державна академія культури

61057, м. Харків, України
вул. Бурсацький узвіз, 4
тел.: (057) 771-04-29
rector@ic.ac.kharkov.ua



В. ШЕЙКО

5. Срок действия Соглашения

- 5.1. Соглашение вступает в силу с момента его подписания обеими Сторонами, заключается сроком до «31» декабря 2026.
- 5.2. В случае, если ни одна из Сторон не проинформировала письменно другую сторону о желании расторгнуть Соглашение не менее, чем за 30 календарных дней, Соглашение считается пролонгированным на каждый последующий год.
- 5.3. Все споры, возникающие в процессе совместной деятельности, обе Стороны договариваются решать путем переговоров.
- 5.4. Соглашение может быть расторгнуто в одностороннем порядке с письменным предупреждением другой стороны не позднее чем за 30 календарных дней с указанием причин, вызывающих препятствия сотрудничества.
- 5.5. Соглашение составлено в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон, имеющих одинаковую юридическую силу, действительную с момента подписания сторонами.

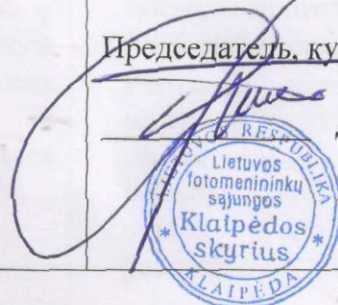
6. Ответственность Сторон

- 6.1. Стороны не несут друг перед другом финансовой ответственности в рамках взятых на себя обязательств по настоящему Соглашению.
- 6.2. Все вопросы регулирования финансовых отношений Сторон остаются за пределами настоящего Соглашения и решаются отдельно по взаимной договоренности и согласию Сторон в соответствии с действующим законодательством Украины.
- 6.3. При необходимости решения отдельных вопросов сотрудничества могут быть изложены в дополнительных соглашениях.

Клайпедское отделение Союз фотохудожников Литвы

LT-91247, Клайпеда, Литва
ул. Томо 7,
тел. +370 615 49470
tomofoto@gmail.com

Председатель, куратор



Д. ВАЙЧЕКАУСКАС